

PROCÈS-VERBAL

LE 19 AOÛT 2025

GRAND-SAULT

RÉUNION

Une réunion extraordinaire du conseil de la municipalité régionale de Grand-Sault au Nouveau-Brunswick a eu lieu à l'édifice Marcel Deschênes dans la salle Roland Lafrance à compter de 15 heures le mardi 19 août 2025, suivant les avis requis par la loi.

PRÉSENCES

Son honneur, le maire:

Bertrand Beaulieu

Les conseillers :

Annie Deschênes

Danny Soucy (TEAMS)

France Roussel

Claudette Goguen Kavanaugh

Mario Pelletier

David Raines

Sébastien R. Michaud

Josée Rioux Walker

ainsi que le directeur général/greffier, Eric Gagnon, et la greffière adjointe, Michelle Daigle.

ABSENCES

Marcel Levesque

OUVERTURE DE LA RÉUNION

Le maire ouvre la séance en souhaitant la bienvenue à cette réunion extraordinaire.

DIVULGATION D'INTÉRÊT

Aucun conflit n'est déclaré.

ADOPTION - ORDRE DU JOUR

Sébastien Michaud / Annie Deschênes,

2025-073 Que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté. Adopté

MOTIONS

Transport en commun

Annie Deschênes / Josée Rioux Walker,

2025-074 Attendu que Grand-Sault / Grand Falls reconnaît l'importance d'un service de transport en commun pour améliorer la mobilité des citoyens et favoriser le développement socioéconomique du nord-ouest de la région;

Attendu que ce service permettrait aux citoyens de se déplacer plus facilement entre les différentes communautés, facilitant ainsi l'accès à l'emploi, aux services de santé, à l'éducation et aux activités communautaires;

Il est proposé que Grand-Sault / Grand Falls appuie le projet de développement d'un service de transport en commun régional, en collaboration avec la Ville de Saint-Quentin et la Municipalité de Vallée-des-Rivières.

Il est aussi proposé que ce même projet soit piloté par la CSRNO.

Que le conseil municipal adopte la présente résolution et qu'il fasse parvenir une copie à la CSRNO afin de confirmer notre volonté de participer activement à cette initiative régionale pour une période de trois ans, pourra être réévaluée à la fin de l'année 2028. Adopté

Nomination à titre d'inspectrice junior en bâtiments / agente d'aménagement – Kaylee Madore

France Roussel / Sébastien Michaud,

2025-075

ATTENDU QUE conformément à la *Loi sur la gouvernance locale* (L.N.-B. 2017, ch. 18), à la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment* (LN-B de 2020, ch. 8) et à tous les règlements applicables adoptés en vertu de ces lois, ainsi qu'à l'Arrêté de construction, le Conseil municipal peut nommer les inspecteurs des bâtiments pour le gouvernement local.

INSPECTION, AVIS ET ORDONNANCE

ATTENDU QUE l'inspectrice des bâtiments et l'agente d'aménagement nommé par le Conseil municipal peut mener des inspections et exercer d'autres fonctions ou pouvoirs, notamment en rendant des avis et des ordonnances, selon les modalités prescrites et prévues dans la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment*, dans la *Loi sur la gouvernance locale*, dans la *Loi sur l'urbanisme* (L.N.-B. 2017, ch. 19), dans l'Arrêté de construction, et dans tous les règlements applicables adoptés en vertu de la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment* et de la *Loi sur la gouvernance locale*.

PROCÉDURES

ATTENDU QU'en vertu de la *Loi sur la gouvernance locale* et de la *Loi sur l'urbanisme*, le Conseil municipal peut désigner toute personne habilitée à déposer ou entamer des procédures pour une infraction en vertu d'un arrêté municipal, entre autres relativement aux dénonciations;

ATTENDU QU'en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*, le Conseil municipal peut désigner une personne pour déposer une demande auprès de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick ou d'un juge de cette cour, pour l'une quelconque des ordonnances visées dans la *Loi sur l'urbanisme*.

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE Kaylee Madore (inspectrice junior en bâtiments / agente d'aménagement) est par la présente autorisée et nommée afin d'intervenir pour le Conseil municipal et en son nom conformément aux lois, aux règlements d'application et aux arrêtés visés ci-dessus afin de mener des inspections pour pouvoir administrer ou appliquer lesdites lois, lesdits règlements d'application et lesdits arrêtés en vigueur.

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE Kaylee Madore (inspectrice junior en bâtiments / agente d'aménagement) est par la présente autorisée et nommée afin d'intervenir pour le Conseil municipal et en son nom conformément aux lois, aux règlements d'application et aux arrêtés visés ci-dessus afin de rendre des ordonnances ou des avis, de déposer des requêtes auprès de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick

et de déposer des dénonciations auprès de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick pour veiller à faire respecter lesdites lois, lesdits règlements d'application et lesdits arrêtés. Adopté

Appel d'offres 07-15-2025(2) - Camion Tandem Diesel 6X4

David Raines / Sébastien Michaud,

2025-076 Que le conseil municipal de Grand-Sault accepte le prix reçu de Valley Equipment avec Les Produits Métalliques A.T. Inc. au montant de 430 500 \$ plus TVH, pour l'achat d'un camion tandem diesel 6X4 pour le service aux opérations. Adopté

Autres soumissions reçues:

- *Les Produits Métalliques A.T. Inc. 440 000 \$ plus TVH*

Appel d'offres 07-15-2025 – Unité autopompe incendie

Sébastien Michaud / France Roussel,

2025-077 Que le conseil municipal de Grand-Sault accepte le prix reçu de Metalfab Ltd., au montant de 634 200 \$ plus TVH, pour l'achat d'un unité autopompe incendie pour le service d'incendie. Adopté

Autre soumission reçue:

- *Safety Source – 711 062.40 \$ plus TVH*

Projet no. 8685 - Pavage de la rue Desjardins, de la route 108 au chemin Price, secteur Drummond

Claudette Goguen Kavanaugh / France Roussel,

2025-078 Que le conseil municipal accepte la soumission reçue de Northern Construction Inc., pour le pavage de la rue Desjardins, de la route 108 au chemin Price, dans le secteur de Drummond, au montant de 765 565 \$, plus TVH. Adopté

Aucune autre soumission n'a été reçue.

Servitude de services gouvernement locaux

Mario Pelletier / Sébastien Michaud,

2025-079 Que le conseil approuve la servitude de service des gouvernements locaux démontrée sur le plan de lotissement intitulé: "DMDJ HOLDINGS CORP. INC. SUBDIVISION – LOT 2025-2" préparé par W. E. Hodges Surveys Ltd., daté du 4 juin 2025, dossier no. 4376-3. Ladite servitude est indiquée comme LOCAL GOVERNMENT SERVICES EASEMENT sur la propriété portant le Lot 2025-2, superficie de 1,323 m2. Adopté

AFFAIRES COMMENCÉES

Arrêté 1900 – Arrêté de zonage - Modification 2025-21 (Émile Sénéchal et Fils Ltée)

La greffière adjointe fait la deuxième lecture en titre de l'arrêté 1900 – modification 2025-21, suivant les avis selon le paragraphe 15 (3) de la *Loi sur la gouvernance locale*.

Sébastien Michaud / Claudette Goguen Kavanaugh, Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la deuxième de la modification 2025-21 à l'arrêté 1900, Arrêté modifiant l'arrêté de zonage de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

La greffière adjointe fait la troisième lecture en titre de l'arrêté 1900 – modification 2025-21, suivant les avis selon le paragraphe 15 (3) de la *Loi sur la gouvernance locale*.

Josée Rioux Walker / Annie Deschênes

2025-080 Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la troisième lecture de la modification 2025-21 à l'arrêté 1900, Arrêté modifiant l'arrêté de zonage de la ville de Grand-Sault. Adopté

AFFAIRES NOUVELLES

Aucun point à apporter.

AUTRES

- Intervention du public

Il n'y a eu aucune intervention du public.

- Intervention des médias

Il n'y a eu aucune intervention des médias.

DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION

La prochaine réunion publique régulière aura lieu le mercredi 17 septembre 2025 à 19 h, dans la salle Roland-Lafrance.

CLÔTURE DE LA SÉANCE

Le conseiller Michaud propose la clôture de la réunion à 15 h 16. Adopté


Bertrand Beaulieu,
Maire


Eric Gagnon,
Directeur général



MINUTES

AUGUST 19, 2025

GRAND FALLS

MEETING

A special meeting of the Council of the Grand Falls Regional Municipality, New Brunswick, was held at the Marcel Deschênes Building in the Roland Lafrance Room beginning at 3 p.m. on Tuesday, August 19, 2025, following the notices required by law.

ATTENDANCE

His Honour the Mayor:

Bertrand Beaulieu

The Councillors:

Annie Deschênes

Danny Soucy (via TEAMS)

France Roussel

Claudette Goguen Kavanaugh

Mario Pelletier

David Raines

Sébastien R. Michaud

Josée Rioux Walker

as well as the CAO/Clerk, Eric Gagnon, and the Deputy Clerk, Michelle Daigle.

ABSENCES

Marcel Levesque

OPENING OF THE MEETING

The mayor opened the meeting by welcoming everyone to this special meeting.

DISCLOSURE OF INTEREST

No conflict is declared.

ADOPTION - AGENDA

Sébastien Michaud / Annie Deschênes,

2025-073 That the agenda be accepted as presented. Adopted

MOTIONS

Public transport

Annie Deschênes / Josée Rioux Walker,

2025-074 Whereas Grand-Sault / Grand Falls recognizes the importance of a public transit service to improve citizen mobility and foster socioeconomic development in the northwest of the region;

Whereas this service would allow citizens to travel more easily between different communities, thus facilitating access to employment, health services, education, and community activities;

It is proposed that Grand-Sault / Grand Falls support the project to develop a regional public transit service, in collaboration with the City of Saint-Quentin and the Municipality of Vallée-des-Rivières.

It is also proposed that this same project be led by the NWRSC.

That the Municipal Council adopt this resolution and send a copy to the NWRSC to confirm our willingness to actively participate in this regional initiative for a period of three years, which may be reassessed at the end of 2028. Adopted

Appointment as Junior Building Inspector / Development Officer – Kaylee Madore

France Roussel / Sébastien Michaud,

2025-075 WHEREAS by virtue of the Local Governance Act, S.N.B. 2017, c. 18, and all applicable regulations adopted under it, the Building Code Administration Act, S.N.B. 2020, c. 8, and all applicable regulations adopted under it, and the Building By-Law, Council may appoint building inspectors for the local government.

INSPECTION, NOTICE AND ORDER

AND WHEREAS a building inspector and development officer appointed by Council, may perform inspections and any other duties or powers, including but not limited to issuing Notices and Orders, as prescribed and provided for in the Building Code Administration Act, the Local Governance Act, the Community Planning Act, S.N.B. 2017, c.19, the Building By-Law, and all applicable regulations adopted by virtue of the Building Code Administration Act and the Local Governance Act.

PROCEEDINGS

AND WHEREAS by virtue of the Local Governance Act and the Community Planning Act, Council may designate any person in whose name proceedings for an offence under a by-law, including but not limited to information, may be laid, or commenced; and,

AND WHEREAS by virtue of the Community Planning Act, Council may designate a person for the purpose of making an application to The Court of King's Bench of New Brunswick, or a judge of that court, for any of the orders described in the Community Planning Act.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT Kaylee Madore (Junior Building Inspector/ Development Officer) is hereby authorized and appointed to act for and on Council's behalf pursuant to Acts, regulations and By-Laws referenced above, to conduct inspections for the purposes of administering or enforcing applicable Acts, regulations and By-Laws referenced above.

BE IT FURTHER RESOLVED THAT Kaylee Madore (Junior Building Inspector/ Development Officer) is hereby authorized and appointed to act for and on Council's behalf pursuant to the Acts, regulations and By-Laws referenced above, to issue Orders or Notices, make applications to The Court of King's Bench of New Brunswick, and lay Information with the Provincial Court of New Brunswick, to ensure compliance with Acts, regulations and By-Laws referenced above. Adopted

Call for Tenders 07-15-2025(2) - 6X4 Diesel Tandem Truck

David Raines / Sébastien Michaud,

2025-076 That the Grand Falls Municipal Council accepts the price received from Valley Equipment with Les Produits Métalliques A.T. Inc. in the

amount of \$430 500 plus HST, for the purchase of a 6X4 diesel tandem truck for the operations services. Adopted

Other submissions received:

Les Produits Métalliques A.T. Inc. - \$ 440 000 plus HST

Call for Tenders 07-15-2025 – Pumper Fire Unit

Sébastien Michaud / France Roussel,

2025-077 That the Grand Falls Municipal Council accept the price received from Metalfab Ltd., in the amount of \$634,200 plus HST, for the purchase of a pumper fire unit for the fire department. Adopted

Other submissions received:

- ***Safety Source – \$711,062.40 plus HST***

Project no. 8685- Desjardins St. Paving, Route 108 to Price Road, Drummond Sector

Claudette Goguen Kavanaugh / France Roussel,

2025-078 That the Municipal Council accepts the bid received from Northern Construction Inc., for the paving of Desjardins Street, from Route 108 to Price Road, in the Drummond sector, in the amount of \$765,565 plus HST. Adopted

No other bids were received.

Local Government Service Easement

Mario Pelletier / Sébastien Michaud,

2025-079 That Council approves the easement of local government services shown on the subdivision plan entitled: "DMDJ HOLDINGS CORP. INC. SUBDIVISION - 2025-2" prepared by W. E. Hodges Surveys Ltd., dated June 4th, 2025, file no. 4376-3. The said easement is indicated as LOCAL GOVERNMENT SERVICES EASEMENT on the property bearing Lot 2025-2, area 1,323 m2. Adopted

BUSINESS STARTED

By-law 1900 – Zoning By-law - Amendment 2025-21 (Émile Sénéchal et Fils Ltée)

The Deputy Clerk gave second reading in title to By-law 1900 – Amendment 2025-21, as notified under subsection 15(3) of the *Local Governance Act*.

Sébastien Michaud / Claudette Goguen Kavanaugh, That the Grand Falls Municipal Council adopt the second reading of Amendment 2025-21 to By-law 1900, A By-law to Amend the Zoning By-law of the Town of Grand Falls, as read. Adopted

The Deputy Clerk gave third reading in title to By-law 1900 – Amendment 2025-21, following notices under subsection 15(3) of the *Local Governance Act*.

Josée Rioux Walker / Annie Deschênes

2025-080 That the Council of Grand Falls adopt third reading of Amendment 2025-21 to By-law 1900, A By-law Amending the Zoning By-law of the Town of Grand Falls. Adopted

NEW BUSINESS

No points to bring.

OTHER

- Public Intervention

There was no public intervention.

- Media intervention

There was no media intervention.

DATE OF THE NEXT MEETING

The next regular public meeting will be held on Wednesday, September 17, 2025 at 7 p.m., in the Roland-Lafrance room.

CLOSING OF THE MEETING

Councillor Michaud moved the meeting to close at 3:16 p.m. Adopted

Bertrand Beaulieu,
Mayor

Eric Gagnon,
CAO / Clerk